



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2019. gada 6. jūnijā  
(OR. en)

9901/19

---

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2019/0125 (NLE)**

---

---

**AVIATION 116**  
**RELEX 579**  
**USA 39**

### **PRIEKŠLIKUMS**

---

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2019. gada 5. jūnijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2019) 256 final
Temats:	Priekšlikums – PADOMES LĒMUMS par Nolīguma par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Eiropas Savienību, Islandi un Norvēģijas Karalisti parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā un provizorisku piemērošanu

---

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2019) 256 *final*.

---

Pielikumā: COM(2019) 256 *final*



Briselē, 5.6.2019  
COM(2019) 256 final

2019/0125 (NLE)

Priekšlikums

## **PADOMES LĒMUMS**

**par Nolīguma par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Eiropas Savienību, Islandi un Norvēģijas Karalisti parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā un provizorisku piemērošanu**

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

### 1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

#### • Priekšlikuma pamatojums un mērķi

Komisija ar Padomes 2016. gada 21. decembra pilnvarojumu ir risinājusi sarunas par Nolīgumu par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Eiropas Savienību, Islandi un Norvēģijas Karalisti (“Nolīgums par nomu ar apkalpi”).

Tas balstās uz gaisa transporta nolīgumu (“ATA”) starp ES un Amerikas Savienotajām Valstīm (“ASV”), kas tika parakstīts un 2007. gada 25. un 30. aprīlī<sup>1</sup>, un apstiprina, ka ir izveidotas skaidras un neierobežojošas vienošanās<sup>2</sup> par nomu ar apkalpi, kurās iesaistītas pušu aviosabiedrības, tādējādi vairāk precizējot attiecīgos ATA noteikumus.

Nolīgums par nomu ar apkalpi ne tikai atrisinās pašreizējo strīdu par attiecīgo ATA noteikumu piemērošanu, bet arī nodrošinās skaidrību un juridisko noteiktību attiecībā uz katru vienošanos nākotnē, kas skar ES, Islandes, Norvēģijas un ASV gaisa pārvadātājus. Paredzams, ka tas arī radīs jaunas uzņēmējdarbības iespējas un ciešāku sadarbību visu pušu gaisa pārvadātājiem.

#### • Vispārīgais konteksts

ES un ASV Gaisa transporta nolīgums paredz atklātu gaisa kuģu nomas ar apkalpi režīmu starp pusēm. Sarunu norādēs ir noteikts vispārējais mērķis sarunām par nolīgumu par nomu ar apkalpi, lai precizētu attiecīgos ATA noteikumus un atceltu laika ierobežojumus attiecībā uz vienošanos par nomu ar apkalpi, kas ietekmē ES, Islandes, Norvēģijas un ASV gaisa pārvadātājus.

Saskaņā ar sarunu direktīvām 2019. gada 8. martā tika parafēts nolīguma projekts par nomu ar apkalpi.

#### • Saskaņība ar spēkā esošajiem noteikumiem konkrētajā politikas jomā

ES un ASV ATA ir vissvarīgākais gaisa transporta nolīgums pasaulē, kas gadā nodrošina vairāk nekā 75 miljonus sēdvietu un tādējādi ir ES ārējās aviācijas politikas stūrakmens. Ar nolīgumu par nomu ar apkalpi tiks atrisināta ielngusī neskaidrība par to, kā piemērot Gaisa transporta nolīguma noteikumus par nomu ar apkalpi, un tādējādi veicinās transatlantisko aviācijas attiecību pareizu darbību.

Nolīgums par nomu ar apkalpi ir saskaņā ar ES vispārējiem noteikumiem par nomu ar apkalpi: ar Regulas (EK) Nr. 1008/2008<sup>3</sup> 13. panta 3. punkta b) apakšpunktu (ar nesen izdarītajiem grozījumiem<sup>4</sup>) paredzēts atcelt laika ierobežojumus, izmantojot Savienības

<sup>1</sup> OV L 134, 25.5.2007., 4. lpp.

<sup>2</sup> Noma ar apkalpi ir nomas darījums, kurā viena aviosabiedrība (iznomātājs) veic lidojumus, nodrošinot gaisa kuģi un apkalpi citai aviosabiedrībai (nomniekam).

<sup>3</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija) (OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.).

<sup>4</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2019/2 (2018. gada 11. decembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (OV L 11, 14.1.2019., 1. lpp.).

parakstītu starptautisku nolīgumu par nomu ar apkalpi, kura pamatā ir ES Gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts pirms 2008. gada 1. janvāra.

- **Saskanība ar spēkā esošajiem noteikumiem priekšlikuma jomā**

Nolīgums par nomu ar apkalpi ir saskaņā ar ES vispārējiem noteikumiem par nomu ar apkalpi: Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. panta 3. punkta b) apakšpunktā paredzēts atcelt laika ierobežojumus, izmantojot Savienības parakstītu starptautisku nolīgumu par nomu ar apkalpi, kura pamatā ir ES gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts pirms 2008. gada 1. janvāra.

## 2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

- **Juridiskais pamats**

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 100. panta 2. punkts un 218. panta 5. punkts.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Saskaņā ar LESD 3. panta 2. punktu Nolīgums par nomu ar apkalpi ir ekskluzīvā ES kompetencē.

- **Proporcionalitāte**

Nolīgums par nomu ar apkalpi attiecas tikai uz konkrēto problēmu un neattiecas uz citiem jautājumiem. Pievēršot uzmanību tikai tiem laika ierobežojumiem, kas pašlaik ietekmē vienošanās par nomu ar apkalpi transatlantiskajā tirgū, tas radīs lielāku skaidrību par gaisa transporta nolīgumā paredzētajiem noteikumiem par nomu ar apkalpi.

Turklāt dalībvalstis turpinās veikt tradicionālos administratīvos uzdevumus, ko tās veic, apstiprinot vienošanās par nomu ar apkalpi.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Vienīgais veids, kā sasniegt paredzēto mērķi, ir starptautisks nolīgums.

## 3. EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

- **Ex post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**

Neattiecas.

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Sarunu laikā dažādos posmos notika apspriešanās ar visām ES dalībvalstīm, ieinteresētajām personām no visas aviācijas vērtības ķēdes un sociālajiem partneriem, it īpaši arodbiedrībām. Apspriešanās gaitā pausti apsvērumi ir ņemti vērā.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Neattiecas.

- **Ietekmes novērtējums**

Neattiecas.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Neattiecas.

- **Pamattiesības**

Neattiecas.

#### **4. IETEKME UZ BUDŽETU**

Priekšlikums neietekmē Savienības budžetu.

#### **5. CITI ELEMENTI**

- **Ierosinātā nolīguma kopsavilkums**

Nolīgumu veido galvenā struktūra un kopīgā deklarācija par papildu valodu versiju autentiskumu.

Priekšlikums

## **PADOMES LĒMUMS**

**par Nolīguma par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Eiropas Savienību, Islandi un Norvēģijas Karalisti parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā un provizorisku piemērošanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2016. gada 21. decembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Amerikas Savienotajām Valstīm, Islandi un Norvēģijas Karalisti par Nolīgumu par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi. Sarunas sekmīgi noslēdzās ar nolīguma parafēšanu 2019. gada 8. martā.
- (2) Savienībai Nolīgums būtu jāparaksta un pagaidu kārtā jāpiemēro, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlākā datumā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek pilnvarota Nolīguma par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Eiropas Savienību, Islandi un Norvēģijas Karalisti parakstīšana, ar noteikumu, ka minētais nolīgums tiek noslēgts.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

### *2. pants*

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas nolīgumu Savienības vārdā parakstīt, ar noteikumu, ka minētais nolīgums tiek noslēgts.

### *3. pants*

Līdz nolīguma spēkā stāšanās brīdim Savienība to piemēro provizoriski saskaņā ar tā 7. panta 2. punktu.

*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*